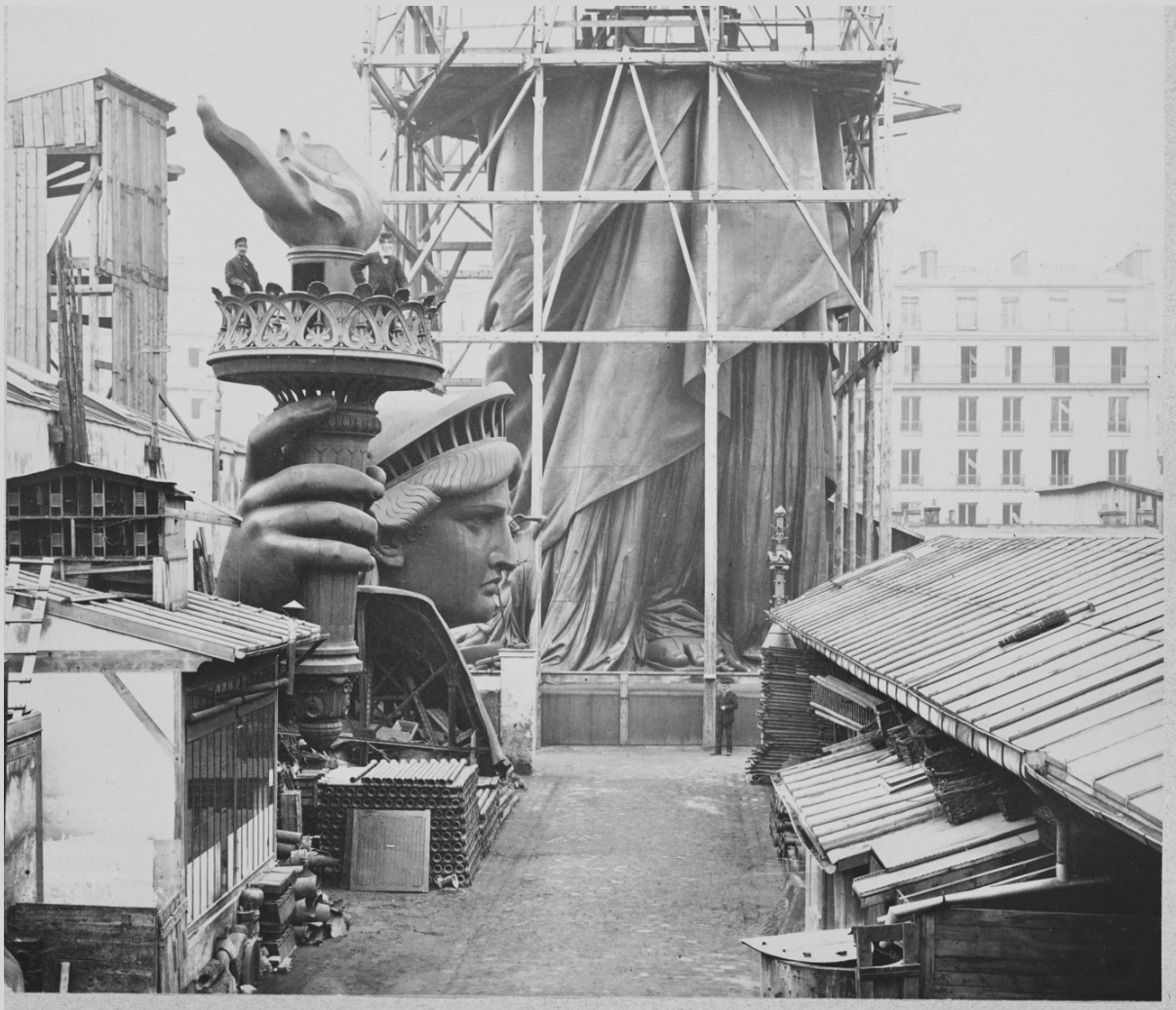


NCFS 2022

Transatlantics / Transatlantiques

47th Annual Nineteenth-Century French Studies Colloquium



November 3-5, 2022

New York City

**47th ANNUAL
NINETEENTH-
CENTURY FRENCH STUDIES COLLOQUIUM
NEW YORK CITY
November 3-5, 2022**

Transatlantics/ Transatlantiques

On Twitter @NCFSSassoc

Hosted by:

Rachel Corkle, BMCC and the Graduate Center, CUNY

Susan Hiner, Vassar College

Bettina Lerner, CCNY and the Graduate Center, CUNY

Rachel Mesch, Yeshiva University

[The New York Marriott Downtown](#)

Special Thanks to the following individuals and institutions:

NCFS Association Co-Chairs Aimée Boutin and Susan McCready; Corry Cropper, Andrea Goulet, Masha Belenky, Anne O'Neil-Henry, Susanna Lee; Jared Christensen and Sabrina Warren; Coco Fitterman, Nick Henke, Annie Schultz and Daniel West; Jennifer Ball, Maxime Blanchard, Sam Di Iorio, Giancarlo Lombardi, Carol Pierce, Francesca Sautman; Lilly McDonnell and Posey Whidden; Emmie-Morgane Besombes.

Provost's Office, The Graduate Center, CUNY; The Henri Peyre Institute, CUNY; MA/PhD Program in Comparative Literature, CUNY; PhD Program in French, CUNY; PhD Program in Art History, CUNY; Vassar College; Yeshiva University; Columbia University Department of French and Romance Philology; Yale University Department of Judaic Studies; NYU Department of French Literature, Thought, and Culture; Brigham Young University; The Cultural Services of the French Embassy in the United States

PROGRAM-AT-A-GLANCE

Thursday

Session A. 12:00-1:30 PM

BREAK 1:30-1:45

Session B. 1:45-3:15 PM

BREAK 3:15-3:30

Session C. 3:30-5:00 PM

6:00-8:00 PM WELCOME RECEPTION

Cultural Services of the Consulate General of France

Villa Albertine at the Payne Whitney Mansion

972 Fifth Avenue (between 78th and 79th streets)

(see p. 28 for directions)

Hosted by The Columbia University Department of French, Fordham University Department of Modern Languages and Literatures, and the New York University Department of French Thought, Literature and Culture

Optional visit to [Albertine](#) bookstore offering extended hours for our attendees.

Friday

Session A. 8:15- 10:00

BREAK 10:00- 10:15

Session B. 10:15- 12:00

12:00-1:30 LUNCH ON YOUR OWN

Session C. 1:30-3:15

BREAK 3:15-3:45

Session D. 3:45-5:15

6:00 PM KEYNOTE SPEAKER, Prof. Marlene Daut (French and African Diaspora Studies, Yale University), Grand Ballroom, New York Marriott Downtown

Saturday

Session A. 8:15- 10:00

BREAK 10:00- 10:15

Session B. 10:15- 12:00

12:00- 1:30 LUNCH ON YOUR OWN

Session C. 1:30- 3:00

BREAK 3:00- 3:30

Session D. 3:30- 5:15

CLOSING BANQUET 7:00 PM, Grand Ballroom, New York Marriott Downtown

Thursday A. 12:00- 1:30

A1. Exposition/Exhibition

Chair: Priya Wadhera (Adelphi University)

(Seaport Room)

1. *Qu'est-ce que le bizarre baudelairien?*
Michèle Hannoosh (University of Michigan)
2. *Barnum In Paris: Circulations and Adaptations of the American Freak Show in Nineteenth Century France*
Arthur Ségard (New York University)

A2. Literary Travels

Chair: Daniel Desormeaux (Johns Hopkins)

(Financial II)

1. *Gustave Flaubert, A Youthful Traveler at the Stones of Carnac*
Anthony Zielonka (Assumption University)
2. *Trans Bretagne: An Ecocritical Exploration of Gustave Flaubert and Guy de Maupassant's Récits de voyage*
Abbey Carrico (Virginia Military Institute)
3. *Literary Cartography and the Politics of the Pays: Vidal de la Blache and Alain-Fournier*
Victoria Baena (University of Cambridge)

A3. Transatlantic Medias

Chair: Heidi Brevik-Zender (University of California, Riverside)

(Ellis Room)

1. 'La lettre-océan n'est pas un nouveau genre poétique' – A Reading of Apollinaire's First Calligramme
Nichole Gleisner (Yale University)
2. *Translating Töppfer: The Legacy of the First Francophone Graphic Novelist*
Aubrey A. Gabel (Columbia University)
3. *Bodies & Pictures in Motion: Photography, French Imperial Entanglements & the Indigenous Atlantic*
Emily Voelker (University of North Carolina-Greensboro)

A4. Translation across Borders

Chair: Kathleen Hart (Vassar College)

(Financial III)

1. *Translation and/as Transgression: Maldoror*
Eloise Sureau (Butler University)
2. *Translating Musicality in George Sand's Early Short Stories*
Kathleen Hart (Vassar College)
3. *Trans-lations: Loti de la Chine à l'Amérique*
Caroline Ferraris-Besso (Gettysburg College)

A. 5. In Memory of Allan H. Pasco

Chair: Kristina Roney (Washington and Lee University)

(Financial I)

1. *Allan Pasco's Balzac*
Armine Kotin Mortimer (University of Illinois)
2. *Memories of a Balzacian Companion*
Andrew Watts (University of Birmingham)
3. *Allan Pasco: Scholar, Mentor, Teacher, and Friend*
Kristina Roney (Washington and Lee University)

BREAK 1:30-1:45

Thursday B. 1:45-3:15

B1. Epistolary Transactions, Transmissions & Transgressions

Chair: Rachel Corkle (BMCC and The Graduate Center, CUNY)

(Financial I)

1. *La transaction épistolaire en temps de Révolution: L'Emigré de Sénac de Meilhan*
Claudie Bernard (New York University)
2. *Le Travestissement épistolaire (1850-1900)*
Jelena Jovicic (University of British Columbia)
3. *Unintended Transmissions: Epistolarity in Cottin, Duras, and Austen*
Tatiana Nuñez (The Graduate Center, CUNY)

B2. Japonismes

Chair: Elizabeth Emery (Montclair State University)

(Seaport Room)

1. *James Ensor: Dressing La Petite Chinoise*
Jin Wang (The Graduate Center, CUNY)
2. *Translating Eastern Visual Art into Western Writerly Form: Edmond de Goncourt and Two Masters of Japanese ukiyo-e*
Pamela Genova (University of Oklahoma)
3. *Cooke, Loti's Japanese Novels: Desire in Triplicate*
Roderick Cooke (Villanova University)

B3. Louise Michel

Chair: Colin Foss (Austin College)
(Ellis Room)

1. *Lessons in Anarchy: Reading, Writing, and Revolution in Louise Michel's Children's Stories*
Eleanor Stefiuk (University of Cambridge)
2. *Transcending Class Interest: The Kanak Revolt and Louise Michel's Radical Solidarity in La Chasse aux loups*
Luiza Duarte Caetano (University of Michigan)
3. *Louise Michel and "Le Symbole"*
Richard Shryock (Virginia Tech)

B4. Across Time and Space

Chair: Gerry Prince (University of Pennsylvania)
(Empire Room)

1. *Transatlantic Sidereality: Celestial Projections in Villiers de l'Isle-Adam and Baudrillard*
Camille Bouillon (University of Pennsylvania)
2. « ...un tableau de Delacroix... »—*Transposition and Translation in Baudelaire's Art Criticism*
Timothy Raser (University of Georgia)
3. *Destination? Placelessness and Mass Culture in Duchamp's Transatlantic Works*
Caroline House (The Graduate Center, CUNY)

B5. Imagining the Americas

Chair: Andrea Goulet (University of Pennsylvania)
(Financial III)

1. *Dumas' Pen in the Service of Political Propaganda: Montevideo ou la Nouvelle Troie*
Lowry Martin (University of Texas, El Paso)
2. *La Revista Moderna (1897-1899): un périodique franco-brésilien au carrefour d'échanges culturels et artistiques*
Luciana Persice Nogueira-Pretti (Universidade do Estado do Rio de Janeiro)
3. *Balzac's Transatlantic Imagination*
Armine Kotin Mortimer (University of Illinois)

B6. Transnational People of Color

Chair: Juliet Bellow (American University)

(Financial II)

1. *Her Black Life Mattered: Jeanne Duval's Literary and Pictorial Heritage*
Thérèse Dolan (Temple University)
2. *Transatlantic Visions: Girodet, Chateaubriand, and Atala au Tombeau*
Jennifer W. Olmsted (Wayne State University)

BREAK 3:15-3:30

[Thursday C. 3:30-5:00](#)

C1. Cities

Chair: Margaret Waller (Pomona College)

(Financial III)

1. *The Cancan as Transnational and Transgressive Spectacle*
Will Visconti (University of Sydney)
2. *'Les Émeutes qui répandirent la terreur': The 1906 Atlanta Race Massacre in the French Press*
Paul Young (Georgetown University)
3. *Masculinity Under Pressure: George Sand's Mauprat and the American Revolutionary War*
Nigel Harkness (Newcastle University)

C2. Rebellion in the Americas

Chair: Shanna Jean-Baptiste (Rutgers University)

(Seaport Room)

1. *Transatlantic Echoes of La Marseillaise: Towards a 'Communist' Metanarrative of Class and Race*
Josephine Haillot (Cornell University)
2. *Rebellion and Revolution: Transgression and Transformation in 19th-C French America*
Brian Martin (Williams College)

C3. Regards croisés sur les États-Unis : Pays d'opportunité (manquée) ou désert culturel ?

Chair: Elisabeth-Christine Muelsch (Angelo State University)

(Ellis Room)

1. *Marie Colombier's Career Changing Move : Writing the "Roman Comique du Nouveau Monde"*
Elisabeth-Christine Muelsch (Angelo State University)
2. *Le voyage de Sarah Bernhardt aux Etats-Unis : trois côtés d'un discours social «transatlantique »*
Corina Sandu (Kings University College at Western University)
3. *La rumeur du voyage de Zola aux États-Unis : une possibilité manquée ?*
Élise Cantiran (Eötvös Loránd University)

C4. Transatlantic Re/writings

Chair: Cary Hollinshead-Strick (American University of Paris)

(Financial I)

1. *Transformative Adaptation: Recreating Balzac's La Peau de chagrin in France and the United States*
Andrew Watts (University of Birmingham UK)
2. *L'Histoire transmise et recomposée : Chateaubriand, Dumas et Flaubert*
Daniel Desormeaux (The Johns Hopkins University)
3. *Une figure transatlantique : le mulâtre dans les fictions du premier tiers du 19e siècle*
Bertrand Marquer (Université de Strasbourg)

C5. New World Utopias

Chair: Roxane Petit-Rasselle (West Chester University)

(Empire Room)

1. *Chateaubriand et l'Amérique : le soleil noir d'une civilisation*
Anne-Sophie Morel (Université Savoie Mont-Blanc)
2. *Innocents Abroad: Victor Considerant and the Fourierist Colony of La Réunion (1855-1857)*

Laure Katsaros (Amherst College)

C6. Working Women

Chair: Susan Hiner (Vassar College)

(Financial II)

1. *Transmutations de la reconnaissance au féminin : le cas du prix Montyon*
Bénédicte Monicat (Pennsylvania State University)
2. *Artistic Exchange: From 'Women's Work' to a Radical Impressionist Aesthetic*
Claire Moran (Queen's University Belfast)
3. *Crossing Architectural Boundaries: Julia Morgan in Paris*
Heidi Brevik-Zender (University of California-Riverside)

6:00-8:00 PM WELCOME RECEPTION

Cultural Services of the Consulate General of France

Villa Albertine at the Payne Whitney Mansion

972 Fifth Avenue (between 78th and 79th streets)

(see p. 28 for directions)

Friday A. 8:15-10:00

A1. Fin-de-Siècle Transgressions

Chair: Ali Nematollahy (Baruch College and the Graduate Center, CUNY)

(Seaport Room)

1. *Displaying Eroticism: The Exposition Universelle in Le Fin de Siècle*
Helen Craske (Merton College, University of Oxford)
2. *The Trial of Lucien Descaves (1890): Naturalism, Sexual Politics and Patriotism in the Third Republic*
Isabel Maloney (University of Cambridge)
3. *Un crime d'amour à trois? Transgressive Relationships and Masculine Transactions in Paul Bourget*
Julien Berthelon (University of Illinois Urbana-Champaign)

A2. Generational Transfers / Transferts et transactions intergénérationnelles

Chair: Elizabeth Emery (Montclair State)

(Financial III)

1. *Approche transversale de la vieillesse dans Les Amoureux de Sainte-Périne et deux traités médicaux de la même époque*
Philippe Chavasse (Rochester Institute of Technology)
2. *Blurred Humanity: Generating Value in loco parentis*
Margaret Miner (University of Illinois-Chicago)
3. *Transatlantic Transfers: Flora Tristan and the Changing of the Guard*
Caroline Straty Kraft (University of Texas-Austin)

A3. Trans-poetics: Poetry without Borders

Chair: Seth Whidden (Oxford University)

(Empire Room)

1. *Translation as Collaborative Practice: Women Poet-Translators in the 1820s and 1830s*
Catherine Witt (Reed College)
2. "The Coloring of the *consonne d'appui* in late 19th c. Psychology and Poetics."
Liesl Yamaguchi (Boston College)
3. *Crossing the Ocean, Sharing Finitude: The Ecology of Poetic Language in Mallarmé*
Claire Lyu (University of Virginia)

A4. The Transatlantic Fantastic

Chair: Masha Belenky (George Washington University)

(Treasury Room)

1. *The Americas, Epidemiology, the Supernatural in Maupassant's Le Horla (1886) and Netflix's La Révolution*
Eliza Jane Smith (University of San Diego)
2. *Electric Ladyland: American Transmissions, French Translations*
Maury Bruhn (Vanderbilt University)
3. *Imposter! Impersonating Edgar Allan Poe in Fantastic Romans-Feuilletons*
Wendy Combs (University of North Carolina at Chapel Hill)

A5. Transatlantic Visions

Chair: Mike Garval (North Carolina State University)

(Financial I)

1. *A Transatlantic Newspaper Mythology of the French Chef*
Mike Garval (North Carolina State University)

2. *The Inventor-Engineer: Edison, Eiffel, and Other Rivalries at the 1889 World's Fair*
Venita Datta (Wellesley College)
3. *“Entre deux transatlantiques”: Culture, Gender, Religion, and Bureaucracy in Philippe Gille’s Camille*
Corry Cropper and Carter Charles (Brigham Young University)
4. *Un jour viendra? Quakers, Anti-Pacifism, and Franco-American Rivalry after the Congrès de la paix*
Andrea Goulet (University of Pennsylvania)

A6. Rachilde and “Trans–”

Chair: Céline Brossillon (Ursinus College)
(Ellis Room)

1. **Feminine Desire and Pleasure *sans men* at the Fin de Siècle: Rachilde’s Literary Trans– Relationships**
Céline Brossillon (Ursinus College)
2. *Rachilde transhistorique*
Cynthia Harvey (Université du Québec Chicoutimi)
3. *Rachilde, transgression, transmutation et transfictionnalité*
Vicky Gauthier (Université du Québec Chicoutimi)
4. *Rachilde and Love, Rachilde in Love*
Michael Finn (Ryerson University)

A7. Faith and Ideology in French Art: Educating, Indoctrinating, and Emancipating Publics on Both Sides of the Atlantic

Chair: Daniel Harkett (Colby College)
(Financial II)

1. *Henri Philippoteaux’s The Siege of Paris at the Philadelphia Centennial*
Christa DiMarco (University of the Arts)
2. *French Art on the American Frontier: How a Napoleonic History Painting Made its way into the Salt Lake City Mormon Temple*
Heather Belnap (Brigham Young University)
3. *An Art of the People? Visions of Emancipation in the Maisons du peuple prior to World War I*
Katherine Brion (New College of Florida)

Respondent: Daniel Harkett (Colby College)

BREAK 10:00-10:15

Friday B. 10:15-12:00

B1. Antisemitism

Sponsored by Yeshiva University and the Yale University Department of Judaic Studies
(Financial I)

Chair: Maurice Samuels (Yale University)

1. *Dreyfus in Cincinnati*
Maurice Samuels (Yale University)
2. *With Friends Like That: Reflections on Léon Bloy's Salut par les Juifs*
Bruno Chaouat (University of Minnesota)
3. *Prefiguring Populism: Antisemitic Histories of the 'Migrant Question' in France and the US*
Dorian Bell (University of California, Santa Cruz)
4. *Mama's Guy: Proust and the Jewish Question*
Elisabeth Ladenson (Columbia University)

B2. The Press

Chair: Sharon Johnson (Virginia Tech)

(Seaport Room)

1. *Zola's Human Beast in Fiction Outdone in Real Life*
Myriam Krepps (Pittsburg State University)
2. *Baudelaire pamphlétaire : un précurseur de l'arrière-garde*
Patrick Thériault (University of Toronto)
3. *Socialists go to the Salon: Jean Béraud's La Salle Graffard (1884)*
Claire White (University of Cambridge)
4. *Around the World in 72 Days with Nellie Bly: reenactment as the articulation and transmission of experience*
Kathryne Corbin (Haverford College)

B3. Transatlantic Poe

Chair: Scott Carpenter (Carleton College)

(Treasury Room)

1. *Transatlantic, Trans-Genre*
Kathryn Mills (The University of the South-Sewanee)
2. *Le jeune Proust et Edgar Allan Poe : une filiation transatlantique*
Pascal Ifri (Washington University)
3. *The Roman de la Science : A Transatlantic Genre*

Ana Klimchynskaya (University of Chicago)

B4. Street Crossings

Chair: Janet Beizer (Harvard University)

(Financial II)

1. *Rues déshonorées: Transgressive Digressions in Balzac's Ferragus*
Jacob Meister (Harvard University)
2. *Crossing the Street with the Gamin de Paris*
Masha Belenky (George Washington University)
3. *Crossing While Eating: Nomad Eaters and Vagabond Food (Manet's Streetsinger)*
Janet Beizer (Harvard University)
4. *Improper Plots: The Novel Disorder of Street Prostitution in Fin-de-siècle Paris*
Jessica Tanner (University of North Carolina)

B5. Enslavement and Resistance in Fiction, Music, and Medicine

Chair: Lise Schreier (Fordham University)

(Financial III)

1. *Curbing Impatience: "le Geste de Pinel" and the First Abolition of Slavery in the French Colonies*
Pauline de Tholozany (Clemson University)
2. *Fictions du négrier chez Jal, Sue, Mérimée: L'impensé de l'anti-esclavagisme libéral dans la France des années 1820-1830*
François Vanoosthuyse (Université de Rouen)
3. *Transgressing Race in Claire de Duras's Ourika and Emile Zola's Thérèse Raquin*
Michelle C. Lee (Wellesley College)
4. *Le Gwo Ka goudeloupéen, comme forme de résistance musicale, sociale et politique au tournant du 19eme siècle*
Catherine Grivet Bonzon & Claude Bonzon (Université de Genève)

B6. Transubstantiation: Distillation, Alchemy, Spiritism, and Reincarnation

Chair: David Powell (Hofstra University)

(Empire Room)

1. *Dear Brigitte*
Melanie Hawthorne (Texas A & M)
2. *Jane de la Vaudère and Napoléon's (Feminist) Ghost*
Sharon Larson (Christopher Newport University)

3. *Alchimie du verbe: Edith Wharton's Transatlantic Poetry*
Elizabeth Emery (Montclair State University)
4. *Where Have All the Bouilleurs Gone?*
Gretchen Schultz (Brown University)

B7. Women Writers across Borders

Chair: Adrianna Paliyenko (Colby College)

(Ellis Room)

1. *The Legacy of American Women's Writing in France: Krysinska and the Poetics of Modernity*
Darci Gardner (Appalachian State University)
2. *Cosmopolitans vs. Chauvinists in the Second Empire*
Andrea Thomas (Loyola University)
3. *Lucretia Davidson in France, Marceline Desbordes-Valmore in America*
Aimée Boutin (Florida State University)
4. *The Freedom and (In)Equalities of the races, sexes, and classes in Marceline Desbordes-Valmore's "Sarah"*
Timothy Lomeli (Florida State University)

LUNCH ON YOUR OWN 12-1:30

Friday C. 1:30-3:15

C1. Technologies and Inventions

Chair: Anne O'Neil-Henry (Georgetown University)

(Empire Room)

1. *An Alternative America: Gratuitous Expenditure in Verne's Le testament d'un excentrique*
Warren Johnson (Arkansas State University)
2. *Transatlantic Edison: From Phonograph to "phonéglyphe" in Scott's Le Problème de la parole s'écrivant elle-même*
Terrence Cullen (New York University)
3. *Blasphemous Transmissions: The Self-Proclaimed French Prophet of the Edison Phonograph*
Renée Altergott (Wabash College)
4. *Under Pressure: Flaubert's Human Barometers*
Cheryl Krueger (University of Virginia)

C2. Empire and Exile

Chair: Jennifer Yee (University of Oxford)

(Financial II)

1. *Mapping the Edges of Empire: Les Indes as Transitional Space*
Melanie Conroy (University of Memphis)
2. *Transatlantic Visions: Napoleon on Sainte- Hélène*
Janice Best (Acadia University)
3. *Transferring the Orient to Paris: Sadism and Effeminacy, from Delacroix to Balzac and Baudelaire*
Jennifer Yee (University of Oxford)

C3. Fin-de-Siècle Cinema & Beyond

Chair: Alexandra Wettlaufer (University of Texas, Austin)

(Financial III)

1. *Underground Film: Alice Guy's Transatlantic Cinema*
Kat Haklin (Washington University in Saint Louis)
2. *Transatlantic Frontiers: From the Wild West to the Western Camembert*
Jennifer Forrest (Texas State University)
3. *Transpositions: Page, Stage, and Screen at the Fin-de-siècle*
Susan McCready (University of Alabama)
4. *The Arrival of Zola's Train at the Bicentenary of the French Revolution*
Morgane Cadieu (Yale University)

C4. Transforming Gender

Chair: Anne Linton (San Francisco State University)

(Treasury Room)

1. *Romantic Vitalism and Sand's Decade of Transformation*
Charles Stivale (Wayne State University)
2. *Travestissements et transmutations identitaires chez Balzac*
Bianca Romaniuc-Boularand (University of Rhode Island)
3. *Transcending the Limits of Gender and Politics in the Wake of Revolution: Joseph Fiévée and the Legacy of the Enlightenment at the Turn of the Nineteenth Century*
Robert O. Steele (George Washington University)
4. *Trans Identities in The Italian Invert*
Michael Rosenfeld (Vrije Universiteit Brussel)

C5. Philosophy & Aesthetics

Chair: Thomas Connolly (Yale University)

(Seaport Room)

1. *Complotisme et conflits idéologiques: Le Rouge et le noir, de la Restauration à la post-vérité*
Bill Paulson (University of Michigan)
2. *Le souffle transatlantique: Emerson, Gautier, Baudelaire*
Sandy Hamrick (Saint Louis University)
3. *Why be First: A Conceptual History of Originality in the Criticism of Ruben Darío and Charles Baudelaire*
Victoria Zurita (Stanford University)

C6. Sponsored by Vassar College: Teaching the Nineteenth Century in a Global Context, A Pedagogy Roundtable 1: Decolonizing the Canon and Transhistorical Approaches

Chair: Lauren Ravalico (College of Charleston)

(Financial I)

1. *Décoloniser Madame Bovary?*
Lise Schreier (Fordham University)
2. *Transatlantic Reverberations of Social Justice*
Karen Quandt (Wabash College)
3. *Courtesans in Literature and Film: Representing the Demi-Monde in Paris and New Orleans*
Courtney Sullivan (Washburn University)
4. *Teaching in Tandem: Using Nineteenth-Century Works to Teach Twenty-First Century Concepts of Frenchness*
Kate Nelson (University of Texas, Austin)
5. *Teaching the Nineteenth-Century Canon, Contrapuntally*
Michelle Lee (Wellesley College)
6. *Troubling the Canon: "Normal" Authors, Pathological Characters, and How Readers Recover Textual Identities*
Magdala Lissa Jeudy (University of Minnesota)

C7. Transfert de Savoir, Transfert de Pouvoir

Chair: Gisèle Séginger (Université Gustave Eiffel et Institut Universitaire de France)

(Ellis Room)

1. *Du savoir au pouvoir : un transfert de légitimité moderne*
Thomas Klinkert (Université de Zurich)
2. *Michelet sans frontières : la science et ses valeurs universalistes*
Gisèle Séginger (Université Gustave Eiffel et Institut Universitaire de France)
3. *Aux confins des savoirs : Bouvard et Pécuchet explorent le ciel*
Florence Vatan (University of Wisconsin)
4. *Edison, ou l'inventeur aux mille brevets : un mythe en miroir des deux côtés de l'Atlantique, entre romans d'aventures pour la jeunesse, fictions satiriques et romans d'anticipation*
Claire Barel-Moisan (Ecole Normale Supérieure)

COFFEE BREAK 3:15-3:45

Friday D. 3:45-5:15

D1. Constructing Whiteness in Colonial Narratives

Chair: Aimée Boutin (Florida State University)

(Empire Room)

1. *Racialization, Colonial Kinship, and the Limits of Fraternité*
Catherine Talley (Skidmore College)
2. *Colonial Transgressions: Eugène Scribe's Adaptation of Claire de Duras's Ourika and Olympe de Gouges's L'Esclavage des Noirs*
Kylie Sago (San Diego State University)
3. *Domesticating Feeling: Extramarital Experiments and Sensorial Discipline in Women's Transoceanic Narratives*
Ryan Pilcher (Pennsylvania State University)

D2. Moi aussi, ça aussi, ellui aussi: Baudelaire, Verlaine and Rimbaud, Crossing Lyric Lines

Chair: Seth Whidden (University of Oxford)

(Financial I)

1. *Un sexto baudelairien. Pour une étude des usages du littéraire*
Denis Saint-Amand (FNRS - Université de Namur)
2. *'phrases vaines / Dont quelque sot serait jaloux': On Verlaine's Speaking Wolves*
Seth Whidden (University of Oxford)
3. *Arthur Rimbaud, Antoine Peluchet: Résonances rimbaldiennes dans l'œuvre de l'écrivain contemporain Pierre Michon*

Guillaume Ménard (McGill University)

D3. North African Crossings

Chair: Maria Beliaeva Solomon (University of Maryland)

(Financial III)

1. *Translating the Transitory: Listening to Flaubert's Travels in North Africa*
Madeleine Wolf (New York University, Abu Dhabi)
2. *Trans-Mediterranean Baudelaire: On Some Motifs in Abdelkébir Khatibi and Abdelwahab Meddeb*
Thomas Connolly (Yale University)
3. *A la croisée des mondes et des genres. Écopoétique des voyages de Maupassant en Algérie*
Christophe Corbin (Haverford College)

D5. Wild Wests

Chair: Will Visconti (University of Sydney)

(Ellis Room)

1. *Charles Meryon's Gold Rush*
Richard Taws (University College London)
2. *Les Natchez de Chateaubriand – esthétique romantique française sous forme de roman transatlantique?*
Ángela Calderón Villarino (Université de Leipzig)
3. *The Grand Nord and the Wild Canadian West: Representing Canada, Building Networks, and Telling Tales in the Second Empire*
Adam Cutchin (Vassar College)

D6. Between Frontiers: The East-West Axis of the Franco-Prussian War

Chair: Susan McCready (University of Alabama)

(Financial II)

1. *Outsiders Inside: Foreigners Besieged in Paris 1870-1871*
Colin Foss (Austin College)
2. *Of Constant Latitude: Pradier's Strasbourg Statue and the Geographical Imaginary of Defeat*
Nick White (University of Cambridge)

D7. Material Transfers

Chair: Marni Kessler (University of Kansas)

(Seaport Room)

1. *Transplanting Manet's Brioche*
Marni Kessler (University of Kansas)
2. *Wear and Tear: Bodily Traces in fin-de-siècle Fashion*
Kasia Stempniak (Hamilton College)
3. *Matière et mémoire*
Sima Godfrey (University of British Columbia)

6:00 PM KEYNOTE:

Marlene Daut, Professor of French and African Diaspora Studies, Yale University
"The Haitian Revolution as Counter-Exhibit"

Grand Ballroom, Marriott Downtown

Saturday A. 8:15-10:00

A1. Transnational Art Markets

Chair: Marni Kessler (University of Kansas)

(Empire Room)

1. *Curating Across the Atlantic: Nineteenth-Century French Art in American Museums*
Sara Pappas (University of Richmond)
2. *The Exposition Universelle and English Ingenuity in the French Art Market*
Melissa Berry (University of Victoria)
3. *Rodin's Postcards: The Art of Self-Promotion and Transatlantic Influence*
Sonya Stephens (American University of Paris)

A2. Hue and Cry: Transformations of Color across the Atlantic

Chair: Marina Van Zuylen (Bard College)

(Seaport Room)

1. *Red and Black: Poe's Poetry and Persona Across the Atlantic*
Victoria Cheff (Brown University)
2. *Baudelaire's Black Notebooks: Theology, Technology, and Prosthetic Memory*
Elissa Marder (Emory University)
3. *La Quarteronne-caméléon: Color, Racial Ambiguity, and Creole Mythology in Sidonie de La Houssaye's Les Quarteronnes de la Nouvelle-Orléans*

Ryan Atticus Doherty (Brown University)

4. *The Yellow Walls: Coloring French Languishing and American Anguish*

Elise Bouley (Brown University)

A3. Narrating Class

Chair: Claudie Bernard (NYU)

(Financial II)

1. *Narrating Class and Democracy in the Fin-de-siècle*

Eric Brandom (Kansas State University)

2. *Julien, Lucien, Frédéric et les autres – amphibies sociaux et transfuges de classe*

Christèle Couleau (Université Sorbonne Paris Nord)

3. *L'Amérique non-alignée des réalistes*

Vincent Sallé (The Graduate Center, CUNY)

4. *Abel Hermant, Les Transatlantiques et le roman dialogué*

Gerry Prince (University of Pennsylvania)

A4. Facing Nature

Chair: Abbey Carrico (Virginia Military Institute)

(Ellis Room)

1. *The Dream of a Transnational Climate: Environmental Colonialism in the Sahara Sea Project*

Alexandre Dubois (University of Mississippi)

2. *The Anthropocene or the Amphibious Coup d'État: Transformist Visions in J.H. Rosny*

Christopher Robison (Swarthmore College)

3. *Across the Atlantic with Jules Verne and Greta Thunberg*

Paule Carbonnel (University of Pennsylvania)

A.5 Roundtable on Bizet's *Carmen*: Nelly Furman and the Practices of Reading a Powerful Icon

Chair: Abigail Zanger

(Financial I)

Janet Beizer (Harvard University), Patrick Bray (University College London), Sima Godfrey (University of British Columbia), Bettina Lerner (CCNY and The Graduate Center, CUNY), Kathy Richman (Harvard University)

Respondent: Nelly Furman (Cornell University)

A6. Transatlantic Technologies: *air, mer, terre & chair as matières premières*

Chair: Sara Phenix (Brigham Young University)

(Financial III)

1. *Energy Transitions: Popular Fiction and the Expositions Universelles*
Anne O'Neil-Henry (Georgetown University)
2. *From Rags to Wood Pulp: Making Paper as Women's Work*
Cary Hollinshead-Strick (American University of Paris)
3. *Transatlantic Trendsetting: French Corsets at the 1889 Exposition Universelle*
Sara Phenix (Brigham Young University)
4. *"Et cela se fait en Amérique comme en Europe": Technology's Tentacular Reach in Hugo's Les Travailleurs de la mer"*
Karen Quandt (Wabash University)

A7. Transgressing Bodies

Chair: Lisa Algazi Marcus (Hood College)

(Treasury Room)

1. *'C'est singulier, n'est-ce pas?' Jeanne Caruchet's transgressive non-maternal woman*
Kathryn Bryan (University of Cambridge)
2. *Carnal Rachilde: A Materialist Politics of the Body*
Bruno Penteado (Texas Tech)
3. *Men Looking at Men: The Mythification of Maurice Deriaz in the paintings of Gustave-Claude-Etienne Courtois*
Eduardo Febles (Simmons University)
4. *Women's Bodies as Battlegrounds during the Franco Prussian War*
Sharon Johnson (Virginia Tech)

BREAK 10:00-10:15

Saturday B. 10:15-12:00

B1. Science & Cognition

Chair: Kevin Newmark (Boston College)

(Seaport Room)

1. *Gender Trouble (and Cognitive Science) in Baudelaire*
Joshua Landy (Stanford University)
2. *Defining Nineteenth-Century French Cognitive Literary Studies*

Deborah Jenson (Duke University)

3. *Transatlantic Laboratories of Racial Science: Arthur Bordier and the Uses of Haiti*
Bastien Craipain (Louisiana State University)
4. *Zola's Reality Effect: Transmitting Boredom in La Joie de Vivre*
Margot Szarke (University of California, Berkeley)

B2. Women Readers

Chair: Rachel Mesch (Yeshiva University)

(Empire Room)

1. *The Other Feminism: Literature and Sex in Fin-de-siècle France*
Raisa Rexer (Vanderbilt University)
2. *“Confidences épistolaires de la Vénus publique”: Le Figaro’s petite correspondance and the business and pleasure of sharing private messages in public*
Hannah Frydman (University of Washington)
3. *Motherland and Otherland: French Colonization of the West Indies in Julie Gouraud’s Mémoires d’une Poupée*
Elisabeth Bloom (Princeton University)
4. *L’Amérique racontée aux petites filles: (trans)positions genrées*
Laurie Dubois (Pennsylvania State University)

B3. Trans-temporal Perspectives

Chair: Andrew Watts (University of Birmingham)

(Financial II)

1. *Transgressive Humanism: From Flaubert to the Factory Farm*
Goran Blix (Princeton University)
2. *Physiology of the Bureaucrat: What Would Balzac Think of Our Academic Habits?*
Marina van Zuylen (Bard College)
3. *‘J’aurai un salon magnifique ... et moi seul j’y entrerai’: Hospitality as Potency in Stendhal’s Armance*
Ellamae Lepper (University of Cambridge)

B4. Natural Worlds

Chair: Emily Burns (University of Oklahoma)

(Ellis Room)

1. *Chateaubriand's Transatlantic Trees*
Annie Smart (Saint Louis University)
2. *Transhistorical Taine: Fossils as Cultural Objects*
Célia Abele (Princeton University)
3. *Audubon migrateur. Le naturaliste et son œuvre à l'aune des circulations atlantiques (1785-1851)*
Marion Belouard (Institut National d'Histoire de l'Art)

B5. Objets de songe: pour un imaginaire transatlantique

Chair: Stéphanie Boulard (Georgia Institute of Technology)

(Financial III)

1. *Phantasmatic Constructions of the United States: Imagining Ohio in Nerval's "Jemmy"*
Jonathan Strauss (Miami University of Ohio)
2. *L'électricité ou la « fenêtre du rêve ouverte sur le réel »*
Stéphanie Boulard (Georgia Institute of Technology)
3. *Loïe Fuller et la fée Électricité*
Nicolas Valazza (Indiana University)
4. *Technology and Culture in Villiers' L'Eve future and Alex Garland's Ex Machina*
Ana Oancea (University of Delaware)

B6. Beyond the Atlantic: Transoceanic Circulations

Chair: Maria Beliaeva Solomon (University of Maryland)

(Financial I)

1. *Frères de race, amis de couleur: Diasporic Solidarities in the French Abolitionist Press*
Maria Beliaeva Solomon (University of Maryland)
2. *Fictions of Creolization in the Atlantic and Indian Oceans*
Pratima Prasad (University of Massachusetts, Boston)
3. *Selling Shares in Island Paradise: Enticing Small Investors in the Fin-de-Siècle Press*
Maureen DeNino (Smith College)
4. *Le Fruit défendu (1896) du martiniquais René Bonneville : amour interracial ou transgression transatlantique*
Jacqueline Couti (Rice University)

LUNCH ON YOUR OWN 12:00-1:30

[Saturday C. 1:30-3:00](#)

C1. Poetic Aesthetics

Chair: Nicola Angeli (Yale University)

(Seaport Room)

1. *Transvaluations of Willpower: Baudelaire, William James, and the “Poetic Fiat”*
John D'Amico (Agnes Scott College)
2. *Painting with Eyes Closed: Baudelaire’s Ekphrastic Practice*
Julia Elizabeth Burgin (University of Texas, Austin)
3. *La toile d’Arachné : l’araignée chez Lautréamont et Rimbaud*
Mendel Peladeau-Houle (University of Toronto)

C2. Balzac's Global Geographies

Chair: Patrick Bray (University College London)

(Financial II)

1. *Balzac, America, and the Transformation of Reality*
Thomas W. Briggs (Independent Scholar)
2. *Balzac, Christopher Columbus, and the Poetics of Immortality*
Michael Tilby (University of Cambridge)

C3. Dumas & Race

Chair: Ryan Pilcher (Pennsylvania State University)

(Empire Room)

1. *Alexandre Dumas’s Odyssey: Race, Slavery, Narrative*
Edmund Birch (University of Cambridge)
2. *Imagining Dumas in New York*
Juliette Rogers (Macalaster College)

C.4 Maladies

Chair: Cheryl Krueger (University of Virginia)

(Financial III)

1. *Empires Strike Back: Movements, Meat, and Madness in Adieu and Le Meunier d’Angibault*
Anne McCall (Xavier University)
2. *Fear of Transmission: Phobias, Fantasies, and Testimonials of Syphilis in Fin-de-Siècle Culture*
Sayeeda Mamoon (Edgewood College)

3. *The Bottle Let Me Down: Late Nineteenth-Century French and American Literary Representations of Problem Drinking*
Susanna Lee (Georgetown University)

C5. Transcontinental Memoir

Chair: Mike Garval (North Carolina State University)
(Ellis Room)

1. *'Les Chemins de fer américains' in Olympe Audouard's Transcontinental Travel Memoir*
Karen Humphreys (Trinity College)
2. *A Gourmande is Born: Nineteenth-Century Gastronomes, M.F.K. Fisher, and the Birth of a New Memoir*
Maximillian Shrem (Independent Scholar)
3. *Reflections on Royalty: Silence and Voice*
Claire Marrone (Sacred Heart University)

C6. Transposing Gautier's *Mademoiselle de Maupin*

Chair: Michael Lucey (University of California, Berkeley)
(Financial I)

1. *Transatlantic Tensions: Gautier's galanterie*
Andrew Counter (University of Oxford)
2. *Transing Gender and Unmaking Sex in Gautier's *Mademoiselle de Maupin**
Anne Linton (San Francisco State University)
3. *Transhistorical Maupin*
Michael Lucey (University of California, Berkeley)

COFFEE BREAK 3:00-3:30

[Saturday D. 3:30-5:15](#)

D1. Americans in Paris and Paris in America

Chair: E. Nicole Meyer (Augusta University)
(Financial III)

1. *« Il a beaucoup d'Américains dans son atelier » : the American students of the Parisian painter Thomas Couture in the second half of the 19th century*
Margot Renard (Ghent University)
2. *Nineteenth-Century Mormonism in French Digital Archives*

Daryl Lee (Brigham Young University)

3. *Transatlantique: Puritan in Paris, Parisian at home*
Emily Burns (University of Oklahoma)
4. *Comme une bouteille à la mer : la nouvelle mirbellienne désamarrée de son origine*
Emma Burston (College of the Holy Cross)

D2. Animalities and the Body

Chair: Rachel Mesch (Yeshiva University)

(Seaport Room)

1. *Traveling Taxidermy*
Kari Weil (Wesleyan University)
2. *Uncaged: Trans-corporeality and the Parrot in Flaubert's "Un Coeur Simple"*
Rachel F. Hunter (University of Texas, Austin)

D3. Money & Capital

Chair: Bettina Lerner (CCNY and The Graduate Center, CUNY)

(Financial II)

1. *Two Frenchmen in America: De Tocqueville and Céline's Critiques of Capitalism*
Damian Catani (University of London, Birbeck)
2. *Inheritance & Intergenerational Transfers: Balzac's Provincial Polemic*
Kristina M. Roney (Washington and Lee University)
3. *Benevolent Capitalism: Charitable Conspiracy in Balzac's L'Envers de l'histoire contemporaine*
Rebecca Sugden (University of Cambridge)

D4. Musical Transports

Chair: Dane Stalcup (Wagner College)

(Ellis Room)

1. *The French Connection: Les Aventures Transatlantiques de Camille Saint-Saëns*
Tim Flynn (Olivet College)
2. *Histoire de piano: Chopin's Transports and his Pleyel*
Evelyne Ender (The Johns Hopkins University)
3. *Berlioz's Euphonia: A Musical City Across Times and Over Borders*
Dane Stalcup (Wagner College)

D5. Sponsored by Vassar College: Teaching the Nineteenth Century in a Global Context, A Pedagogical Roundtable 2: The Question of Borders

Chair: Susan Hiner (Vassar College)

Respondent: Jillian Lerner (University of British Columbia)
(Financial I)

1. *Teaching Nineteenth-Century French Studies Beyond Borders Traveling*
Jessica Tanner (University of North Carolina)
2. *What is Wilderness? A Transnational Perspective on National Parks*
Annie Smart (Saint Louis University)
3. *Translation, Adaptation, and Afterlives: Alternative Pedagogies and Nineteenth-Century Studies*
Victoria Baena (University of Cambridge)
4. *Teaching “Global Fluency” Through Food*
Lauren Ravalico (College of Charleston)
5. *Redrawing French Studies: Exploring the ‘Francospheres’ of Latin America”*
Lowry Martin (University of Texas, El Paso)
6. *Transatlantic Perspectives: The Strangeness of Nineteenth-Century French Literature*
Patrick Bray (University College London)

D6. Religion and Revelation

Chair: Michael Taormina (Hunter College, CUNY)
(Empire Room)

1. « *Ainsi, la société chrétienne se réalise dans le monde* » : *Edgar Quinet’s Le Christianisme et la Révolution française and the “Woke Gospel”*
Grace Yan (Princeton University)
2. *Writing like a Heretic: Flaubert’s Transformation of Perpetua and Felicitas of Carthage into Mme Aubain and Félicité of Pont-L’Évêque*
Rebecca A. Crisafulli (Saint Anselm College)
3. *Travel Anxiety: The Intersection of Travel and Sickness in Émile Zola’s Lourdes.*
Miller McLean (University of Virginia)

BANQUET 7:00 PM

GRAND BALLROOM, NEW YORK MARRIOTT DOWNTOWN

OPENING NIGHT WELCOME RECEPTION
THURSDAY, NOV. 3, 6:00-8:00 PM

Hosted by The Columbia University Department of French, Fordham University Department of Modern Languages and Literatures, and the New York University Department of French Thought, Literature and Culture

DIRECTIONS:

The opening night welcome reception will take place at the historic Payne Whitney Mansion, home to the Cultural Services of the French Embassy at **972 Fifth Avenue, between 78th and 79th Streets on the Upper East Side of New York.**

From the New York Marriott Downtown, take the 4/5 at Fulton Street uptown to 86th street and Lexington Avenue. Walk three blocks west to Fifth Avenue and 7 blocks south to 79th street.

Alternatively, take the 4/5 at Fulton Street uptown to 42nd Street/Grand Central Station and transfer across the platform to the 6 train. Take the 6 train uptown to 77th Street. Walk three blocks west to Fifth Avenue and 2 blocks north to 79th Street.

A taxi ride from the New York Marriott Downtown to the Embassy via the FDR Drive will take around 20 minutes and cost around \$30 (but be warned that you may encounter significant traffic at 6:00 PM).